



# PL25H Owner's Manual



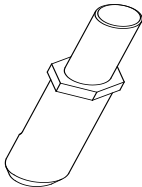
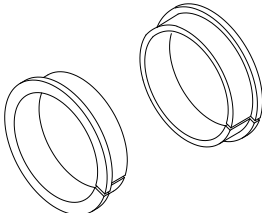
## AERATOR Owner's Manual

PL2500H

U.S. PATENT #6892821

Beginning Serial #: 020816001

### Replacement Parts

| TINE REPLACEMENT   | TINE BUSHING REPLACEMENTS  |
|--|--|
| Replacement tip for aerating tines.<br> | Replacement bushings for the tines<br> |
| P/N 381057   | P/N 380213   |

### Original Instructions

IMPORTANT- READ CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE



# PL25H Owner's Manual



## CONTENTS

|   |       |
|---|-------|
| SPECIFICATIONS _____                            | 3     |
| INTENDED USE _____                              | 4     |
| INSTRUCTION LABELS _____                        | 5     |
| PACKING CHECKLIST & ASSEMBLY _____              | 6     |
| OPERATION _____                                 | 7     |
| MAINTENANCE _____                               | 8     |
| TROUBLE SHOOTING AND WARRANTY INFORMATION _____ | 9     |
| ILLUSTRATED PARTS & PARTS LIST _____            | 10-11 |
| DECLARATION OF CONFORMITY _____                 | 12-14 |



# PL25H Owner's Manual



## SPECIFICATIONS

### PL2500H

|  |                             |
|--|-----------------------------|
| Engine: cc                               | 163cc                       |
| Engine:                                  | Honda GX160 w/Gearbox       |
| Engine: Fuel Capacity                    | 3.3 qt. (3.1 L)             |
| Engine: Oil Capacity                     | 0.61 qt. (0.58 L)           |
| Total Unit Weight:                       | 284# (128.8 Kg)             |
| Length                                   | 67.5" (1.7m)                |
| Width                                    | 32.5" (.83m)                |
| Height                                   | 41.25" (1m)                 |
| Max. operating slope                     | 15°                         |
| Sound test in accordance with 2000/14/EC | 102                         |
| Sound at operators ear                   | 82                          |
| Vibration at operator position           | .2g (1.90m/s <sup>2</sup> ) |

## SOUND



L<sub>WA</sub>

102

SOUND LEVEL 82 dB(a) at Operators Position

Sound tests were conducted in accordance with 2000/14/EC, and were performed on 9/26/14 under the conditions listed below.

⚠ Sound power level listed is the highest value for any model covered in this manual. Please refer to serial plate on the unit for the sound power level for your model.

General Conditions:

Temperature:

Wind Speed:

Wind Direction:

Humidity:

Barometric Pressure:

Sunny

66°F (18.9°C)

8 mph (12.8 kph)

South

78%

30 Hg (101.59 kpa)

## VIBRATION DATA

VIBRATION LEVEL .2g (1.90 m/s<sup>2</sup>)

Vibration levels at the operator's handles were measured in the vertical, lateral and longitudinal directions using calibrated vibration test equipment. Tests were performed on 9/25/14 under the conditions listed below.

General Conditions:

Temperature:

Wind Speed:

Wind Direction:

Humidity:

Barometric Pressure:

Sunny

79°F (26°C)

13 mph (21 kph)

South

47%

30Hg (101.6 kpa)



# PL25H Owner's Manual



## INTENDED USE


### AERATOR


This machine is designed for aerating established lawns and large grass covered areas. The machine should not be used for any other purpose than that stated above.

**⚠ DO NOT OPERATE IF EXCESSIVE VIBRATION OCCURS!** If excessive vibration occurs, shut engine off immediately and check for damaged or worn reel, loose reel bearing, loose engine or lodged debris. To remove debris from the machine, see the machine specific trouble shooting section. **Note:** See parts list for proper bolt torque specifications.

### HANDLING & TRANSPORTING

Always use two or more people to lift these machines. Lift holding on either side of the machine, using the handles and the frame. Secure in place during transportation. See specifications for unit weight.

 For safety use gloves when lifting.

 Never lift any machine while the engine is running.



# PL25H Owner's Manual



## INSTRUCTION LABELS

The labels shown below were installed on your BILLY GOAT® Aerator. If any labels are damaged or missing, replace them before operating this equipment. Part numbers from the Illustrated Parts List are provided for convenience in ordering replacement labels. The correct position for each label may be determined by referring to the part numbers shown.

CHECK OIL BEFORE EACH USE.  
GREASE ALL FITTINGS EVERY 10 HOURS OF OPERATION.  
WE RECOMMEND ALMAGARD® #3752 GREASE FROM LUBRICATION ENGINEERS® INC.

**TO AERATE**

1. Retract Tines With Center Control Lever.
2. Begin Forward Motion of Aerator Manually.
3. Engage Drive Lever With Aerator Already in Motion.

100354

LABEL PL INSTRUCTIONS  
P/N 100354



LABEL GEAR SELECTION  
P/N 100358

**PULL TO ENGAGE TINES**  
JALE HACIA ARRIBA PARA ENGRANAR LOS DIENTES

100356

LABEL PULL TO ENGAGE  
P/N 100356



LABEL WARNING GUARD  
P/N 900327



LABEL DANGER  
P/N 400424

**FORWARD TO LOWER TINES**  
**BACK TO RAISE TINES**  
AVANCE PARA BAJAR LOS DIENTES

100357

LABEL FORWARD TO LOWER TINES  
P/N 100357

## ENGINE LABELS

### HONDA

- READ OWNER'S MANUAL BEFORE OPERATION.
- LIRE LE MANUEL D'UTILISATEUR AVANT USAGE.
- VOR INBETRIEBNAHME UNBEDINGT BEDIENUNGSANLEITUNG DURCHLESEN.
- NO UTILIZAR SINANTES NO HABER LEIDO EL MANUAL.

HONDA MOTOR CO., LTD. MADE IN JAPAN

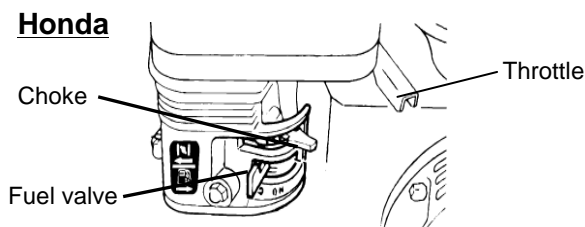
**OIL ALERT**

- WHEN OIL LEVEL LOW, ENGINE STOPS IMMEDIATELY.

IMPORTANT ENGINE INFORMATION-HONDA MOTOR CO., LTD.  
ENGINE FAMILY:TH163U\*G1RA DISPLACEMENT-163cm<sup>3</sup> HONDA  
TUNE UP SPECIFICATION \*REFER TO OWNER'S MANUAL FOR  
MAINTENANCE SPECIFICATIONS AND ADJUSTMENTS \*THIS ENGINE  
MEETS 1995 CALIFORNIA EMISSION REGULATIONS FOR  
UTILITY AND LAWN AND GARDEN EQUIPMENT ENGINES

EM TE

## THROTTLE CONTROLS





# PL25H Owner's Manual



## PACKING CHECKLIST

Your Billy Goat is shipped from the factory in one carton with the handles and cables detached.



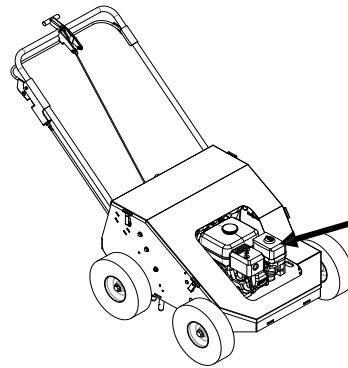
**READ** all safety instructions before assembling unit.  
**TAKE CAUTION** when removing the unit from the box.



**PUT OIL IN ENGINE BEFORE STARTING**

## PARTS BAG & LITERATURE ASSY

Warranty card P/N- 400972, Owner's Manual P/N-100382, Declaration of Conformity P/N-381503, General Safety and Warnings Renovation Manual P/N-100295



### Boxing Parts Checklist

Owner's Manual  
100382

Engine Manual Per Model  
 Honda

## ASSEMBLY

*NOTE:* Items in ( ) can be referenced in the Parts Illustration and Parts List on pages 10-11.

- REMOVE** the two bolts and nuts from the hardware bag (item 4 and 38).
- ATTACH** the upper handle (item 73) into the side braces with the hardware (items 4 and 38). *NOTE:* The bail should be facing downward.
- ATTACH** the tine lift cable (item 16) to the Tine lever (item 30) upper hole on the handle (see *Fig. 1 handle* below and reference Parts Illustration page 10) by inserting the pin (item 55) into it in the hole closest to the end of the handle. Retain with Rue ring.
- ATTACH** the bail cable (item 54) to the bracket on the handle (item 74) by sandwiching the two nuts on the bracket and tightening. Install cable adjuster (item 52) by threading it on the end of the cable until thread begins to show. *NOTE:* **Protruding portion of the threaded adjuster must be facing the operator when installed.** Check to make sure the cables are functioning properly before operation and not binding. If adjustments are needed for belt tension on the bail cable, loosen the nuts and move the sandwiching position up or down for the desired tension. *NOTE:* if the tension is too loose the tines will not engage and if it is too tight premature wear could happen to the belt.
- CHECK** engine oil level and fill to proper level. Also check oil in gear reduction reservoir and fill if necessary. See engine owner's manual for type and amount of oil to use.
- SET** the engine stop switch. located on upper handle. to the **ON** position.

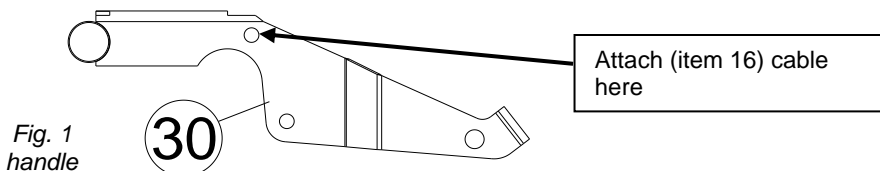


Fig. 1  
handle



# PL25H Owner's Manual



## OPERATION

### STARTING ENGINE

See engine manufacturer's instructions for type and amount of oil and gasoline used. Engine must be level when checking and filling oil and gasoline.

**ENGINE SPEED:** Controlled by lever on the engine. Under normal conditions, operate at the minimum throttle speed to accomplish your task.

**ON/OFF SWITCH:** Set the On/Off switch to the on setting.

**FUEL VALVE:** Move fuel valve to "ON" position. (Honda: Located below the air cleaner on the engine.)

**CHOKE:** Engage the choke when starting a cold engine. (Honda: Located below the air cleaner on the engine.)

**THROTTLE:** Move the throttle control lever on the engine to fast position. Pull starting rope to start engine

**If your unit fails to start, check trouble shooting section in operator's manual and also see engine manual.**

**NOTE:** Honda engines are equipped with a low oil sensor to prevent engine damage. When it senses a low oil condition (i.e. unit is operating or sitting on a steep slope) the engine shuts down. The low oil condition must be corrected before the engine can be restarted. See the engine owner's manual for more information.

### AERATING OPERATION

**NOTE:** NEVER PARK THIS UNIT ON A SLOPE OF ANY KIND. Always keep tines in the up position when parking the unit.

**TINES RAISING/LOWERING:** The tines are raised or lowered into the ground by operating the tine engagement lever on the upper handle. Tine penetration is very dependent on surface preparation. READ the entire operation section before aerating.

**SPEED ADJUSTMENT:** There is an adjustable retractor lock found on the back panel of the machine. Hold the ball knob on the end of the lever and pull. Then move the lever up or down and lock it into one of the three settings H(igh), M(edium), or L(ow).

**ENGAGE TINES:** With the aerator in the work area, lower the tines by releasing the center lever on the handle. When the lever is in the forward position, pull up on the bail to engage the tines.

**AERATION:** Occurs when the tines are in the lowered position and the bail is engaged. **NOTE:** For maximum tine penetration apply downward pressure on the handle. In cold temperatures engage the tines in the up position for two minutes to warm the cam grease.

**TURNING:** At the end of an aerating run, release the bail and raise the tines out of the ground. Then reposition the unit for another pass and lower the tines to begin another run.

**TRANSPORT:** Be sure to raise tines out of the ground (disengaging the bail and then raising the tines with the center lever) before transporting away from the work area.

### \*\*\*\*\*TIPS\*\*\*\*\*

#### MOW

Mow the lawn to its normal cut height.

#### WATER

For the best performance and maximum tine penetration the lawn should be thoroughly watered the day before aeration.

#### INSPECT

Check the lawn before beginning work. Remove all rocks, wire, string, or other objects that can present a hazard during work prior to starting.

#### IDENTIFY

Mark all fixed objects to be avoided during work, such as sprinkler heads, water valves, buried cables, or clothes line anchors, etc.

#### SLOPES

Do not operate the aerator on steep slopes (exceeding 15°). Use extreme caution when operating on any sloped surface. For lesser sloped areas operate the unit, traversing up and down at a 45 degree angle to the slope rather than straight across. Extended operation on steep slopes can cause engine damage. **NOTE:** Honda engines are equipped with a low oil sensor to prevent engine damage. When it senses a low oil condition (i.e. unit is operating or sitting on a steep slope) the engine shuts down. The low oil condition must be corrected before the engine can be restarted. See the engine owner's manual for more information.



## MAINTENANCE

*NOTE:* Items in ( ) can be referenced in the Parts Illustration and Parts List on pages 10-11.

### PERIODIC MAINTENANCE

Periodic maintenance should be performed at the following intervals:

| Maintenance Operation                                | Every Use (daily) | Every 10 hrs | Every 50 Hrs | Every 100 Hrs |
|--|-------------------|--------------|--------------|---------------|
| Inspect for loose, worn or damaged parts             |                   | ●            |              |               |
| Check engine oil                                     | ●                 |              |              |               |
| Inspect belt for wear                                |                   |              | ●            |               |
| Engine (See engine manual)                           |                   |              |              |               |
| Grease Cam bearings (recommend using Almagard #3752) |                   | ●            |              |               |
| Thoroughly clean all debris from unit and tines      | ●                 |              |              |               |
| Replace tine bushings                                |                   |              |              | ●             |
| Grease shaft bearings and wheel bearings             |                   |              |              | ●             |

ENGINE MUST BE LEVEL WHEN CHECKING OR FILLING OIL

### INDIVIDUAL TINE REPLACEMENT

1. Wait for engine to cool and disconnect spark plug.
2. Loosen the jam nut (item 10) then unscrew the tine (item 11).
3. Replace the tine making sure to use the maximum amount of threads on the tine.

*NOTE:* Tines are a normal wear item and should be inspected regularly for signs of wear or damage.

### ADJUSTING BELT TENSION

1. Adjust the clutch cable (item 54) by threading the cable adjuster (item 52) further onto the cable to tighten belt. The opposite direction will loosen the belt. Do not over tighten the v-belt. This puts a load on the engine gearbox bearings. The belt is tight enough when it does not slip during operation.
2. Also loosen engine and slide in slots to apply or relieve tension on belt.

### DRIVE BELT REPLACEMENT

1. Disconnect the spark plug.
2. Remove the lower and upper tensioner brackets (items 47 and 48) on both sides of the pulley (item 3).
3. Walk the belts (item 59) off of the engine pulley.
4. Attach a hoist mechanism to the cam shaft (item 42), and then remove the four bolts, washers, and nuts (items 57, 7 and 6) that attach the bearing (item 6) of the cam shaft to the frame.
5. Raise the cam shaft out of the frame and remove the old belts.
6. To replace the belts, simply slide the new belts onto the pulley when the cam shaft is raised then follow the previous steps in reverse to install.





## TROUBLESHOOTING

| Problem                                   | Possible Cause  | Solution   |
|---|---|--|
| Engine will not start                     | Stop switch off. Throttle in off position. Engine not in full choke position. Out of gasoline. Bad or old gasoline. Spark plug wire disconnected. Dirty air cleaner. Engine oil level too low (Honda only). | Check stop switches, throttle, choke position and gasoline. Connect spark plug wire. Clean or replace air cleaner. Or contact a qualified service person. Check and fill engine oil. |
| Abnormal vibration                        | Damaged or missing tines. Loose handle bolts. Loose engine bolts.   | Stop work immediately. Replace any damaged or missing tines. Tighten all loose bolts and nuts.   |
| Engine stalls or labors when aerating     | Working on too steep of a slope. Not enough oil in the engine.  | Work at 45 degrees to the slope moving up and down instead of across. Check and add engine oil.  |
| Engine is locked, will not pull over      | Debris locked against reel, or drive pulleys. Engine problem.   | Pull spark plug wire and remove debris. Contact an engine servicing dealer for engine problems.  |
| Unit does not move when clutch is engaged | Belt drive out of adjustment. Worn drive belt. Loose or damaged pulleys. Damaged or broken clutch cable.  | See maintenance on pg. 10 of this manual. Contact a qualified servicing dealer.  |

## WARRANTY INFORMATION

When servicing engine refer to specific manufacturer's engine owner's manual. Engine warranty is covered by the specific engine manufacturer. If your engine requires warranty or other repair work contact your local servicing engine dealer. When contacting a dealer for service it is a good idea to have your engine model number available for reference (See table page 3). If you cannot locate a servicing dealer in your area you can contact the manufacturer's national service organization. To reach:

**American Honda:** 800-426-7701

### WARRANTY CLAIM PROCEDURE

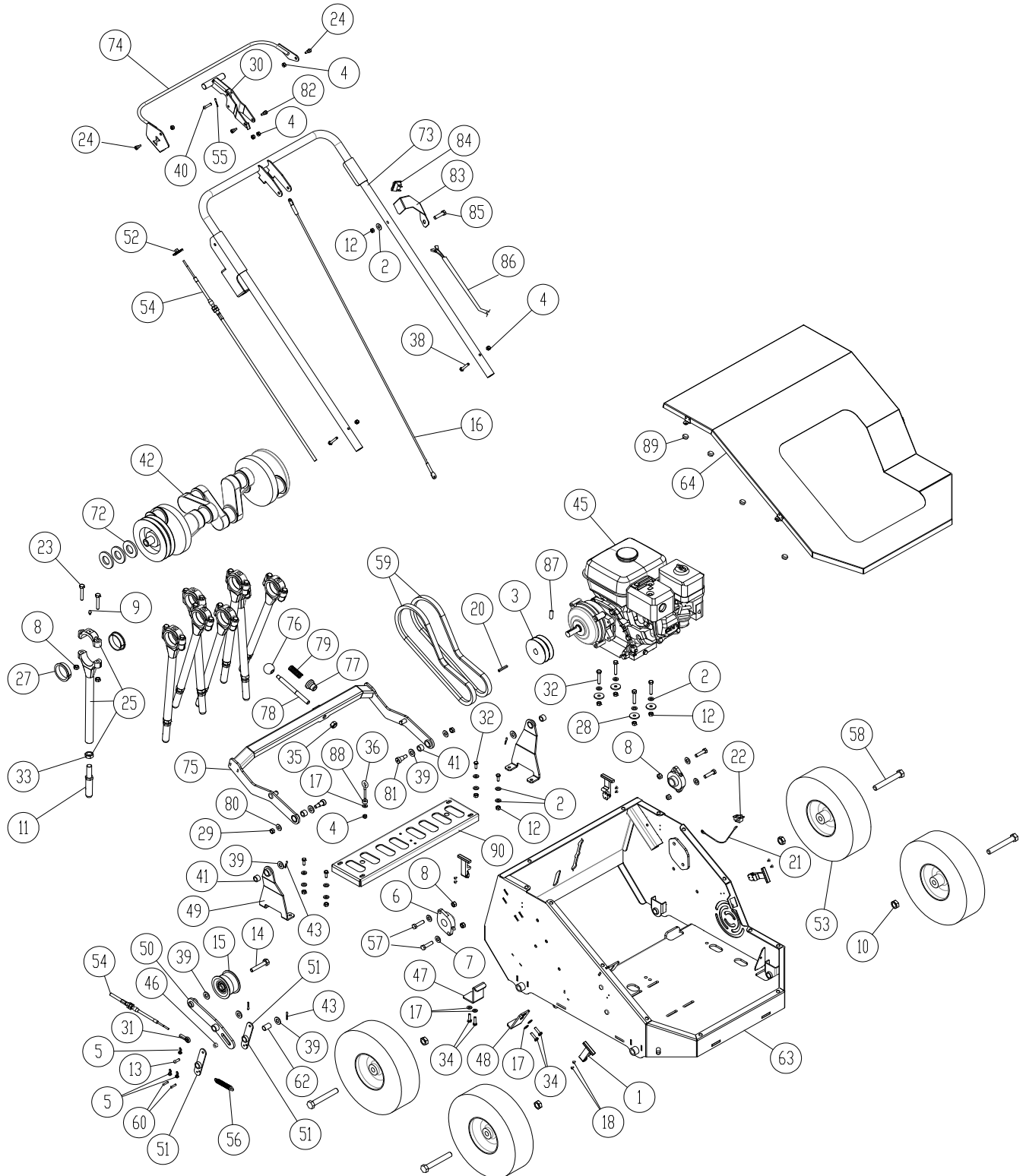
Should a BILLY GOAT® machine fail due to a defect in material and/or workmanship, the owner should make a warranty claim as follows:

- The machine must be taken to the dealer from whom it was purchased or to an authorized Servicing BILLY GOAT Dealer.
- The owner must present the remaining half of the Warranty Registration Card, or, if this is not available, the invoice or receipt.
- The Warranty Claim will be completed by the authorized BILLY GOAT Dealer and submitted to their respective BILLY GOAT Distributor for their territory Attention: Service Manager. Any parts replaced under warranty must be tagged and retained for 90 days. The model number and serial number of the unit must be stated in the Warranty Claim.
- The distributor service manager will sign off on the claim and submit it to BILLY GOAT for consideration.
- The Technical Service Department at BILLY GOAT will study the claim and may request parts to be returned for examination. BILLY GOAT will notify their conclusions to the distributor service manager from whom the claim was received.
- The decision by the Technical Service Department at BILLY GOAT to approve or reject a Warranty Claim is final and binding.

For online product registration go to [www.billygoat.com](http://www.billygoat.com)



## PL2500H PARTS DRAWING





# PL25H Owner's Manual



## PL2500H PARTS LIST

| PL2500H |           |                                     |     | PL2500H |           |  |     |
|---------|-----------|-------------------------------------|-----|---------|-----------|--|-----|
| ITEM #  | PART #    | DESCRIPTION                         | QTY | ITEM #  | PART #    | DESCRIPTION  | QTY |
| 1       | 381003-01 | RUBBER LATCH KIT                    | 4   | 62      | 381694    | BUSHING 1/2" UD X 5/8" OD X 1"                             | 2   |
| 2       | 8171003   | WASHER 5/16" FLAT                   | 12  | 63      | 381711    | 800 SERIES FRAME   | 1   |
| 3       | 380200    | ENGINE PULLEY 3.5 DIA               | 1   | 64      | 381712-WA | COVER WA PL2500SP  | 1   |
| 4       | 8160001   | NUTLOCK 1/4"-20 HEX ZP              | 3   | 72      | 362205    | MACHINERY BUSHING 1" X 1 1/2 X 14 GA                       | 15  |
| 5       | 371275    | 1/4" RUE RING                       | 3   | 73      | 381542    | HANDLE WA PL25 12 GA                                       | 1   |
| 6       | 381042    | CARTRIDGE BEARING 1"                | 2   | 74      | 381723    | 800 SERIES CLUTCH LEVER                                    | 1   |
| 7       | 8171004   | WASHER 3/8" FLAT                    | 4   | 75      | 381747    | ADJUSTABLE RETRACTOR YOKE                                  | 1   |
| 8       | 8160003   | NUTLOCK 3/8"-16 HEX                 | 20  | 76      | 381748    | PHENOLIC BALL KNOB   | 1   |
| 9       | 381052    | GREASE FITTING 1/4"-28              | 8   | 77      | 381750    | ADJUSTABLE RETRACTOR LOCK PLUG                             | 1   |
| 10      | 381110    | NUT JAM 5/8"-11 2 WAY LOCKNUT ZP    | 4   | 78      | 381751    | RETRACTOR ADJUSTMENT LEVER                                 | 1   |
| 11      | 381057    | TINE 5/8"                           | 8   | 79      | 381753    | SPRING .72 X 2" -.6"                                       | 1   |
| 12      | 8160002   | NUTLOCK 5/16"-18 HEX ZP             | 8   | 80      | 381757    | WASHER 5/16" USS THRU-HARDENED ZINC YELLOW                 | 2   |
| 13      | 381077    | CLEVIS PIN 1/4" X 3/4"              | 1   | 81      | 381758    | SHOULDER BOLT 1/2" X 5/8"                                  | 2   |
| 14      | 8041098   | SCREWCAP 1/2"-13 X 2 GR5 ZP         | 1   | 82      | 381158    | SHOULDER BOLT 5/16" X 1/4"                                 | 2   |
| 15      | 380203    | IDLER PULLEY 2.75 X 1.50 DIA        | 1   | 83      | 500281    | SWITCH LKG RKR   | 1   |
| 16      | 381089    | RETRACTER PLATE CABLE               | 1   | 84      | 430141    | BRACKET MOUNT SWITCH                                       | 1   |
| 17      | 8171002   | WASHER 1/4" FLAT                    | 5   | 85      | 8041030   | SCREWCAP 5/16"-18 X 1 1/2" GR 5 HCS ZP                     | 1   |
| 18      | 381115    | STAINLESS RIVET 1/8" X 1/4"         | 8   | 86      | 360316    | HARNES WIRE 60"  | 1   |
| 20      | 9201087   | KEY 3/16" X 2 1/8"                  | 1   | 87      | 380218    | SCREW SET 3/8"-16 X 3/4" CUP POINT TORQUE TO 22-24 FT-LBS. | 1   |
| 21      | 380227    | WIRE HARNES PL HOOD SWITCH          | 1   | 88      | 381625    | ROLLER 0.5" OD X 0.25 ID X 0.313                           | 1   |
| 22      | 840058    | SWITCH INTERLOCK                    | 1   | 89      | 380224    | RUBBER BUMPER PUSH IN                                      | 1   |
| 23      | 8048249   | SHCS 3/8"-16 X 2" BLK OX            | 16  | 90      | 381147    | 8 TINE RETRACTOR PLATE                                     | 1   |
| 24      | 381247    | SHOULDER BOLT 5/16" X 3/8"          | 2   |         |           |  |     |
| 25      | 380214    | KIT KEYED TINE ROD AND CAP          | 8   |         |           |  |     |
| 27      | 380213    | JOURNAL BEARING 2"                  | 16  |         |           |  |     |
| 28      | 8172020   | FENDER WASHER 5/16"                 | 4   |         |           |  |     |
| 29      | 8142006   | LOCK NUT 3/8"-16 HEX                | 2   |         |           |  |     |
| 30      | 381201    | RETRACTOR HANDLE                    | 1   |         |           |  |     |
| 31      | 381237    | SPHERICAL ROD END 10-32 UNF         | 1   |         |           |  |     |
| 32      | 8041031   | SCREWCAP 5/16"-18 X 1 3/4" HCS ZP   | 8   |         |           |  |     |
| 33      | 8143007   | NUT JAM 5/8"-11 ZP                  | 8   |         |           |  |     |
| 34      | 8041004   | SCREWCAP 1/4"-20 X 3/4" GR 5 HCS ZP | 4   |         |           |  |     |
| 35      | 8160005   | NUTLOCK 1/2"-13 HEX ZP              | 1   |         |           |  |     |
| 36      | 381272    | EYEBOLT 1/4"-20                     | 1   |         |           |  |     |
| 38      | 8041009   | SCREWCAP 1/4"-20 X 1 3/4" HCS ZP    | 2   |         |           |  |     |
| 39      | 8171006   | WASHER 1/2" FLAT                    | 5   |         |           |  |     |
| 40      | 381345    | CLEVIS PIN 1/4" X 1 1/8"            | 1   |         |           |  |     |
| 41      | 381512    | BUSHING 1/2" ID X 3/4" OD X 1/2"    | 4   |         |           |  |     |
| 42      | 381522    | 8 TINE CRANKSHAFT                   | 1   |         |           |  |     |
| 43      | 8197031   | COTTER PIN 1/8" X 1"                | 2   |         |           |  |     |
| 45      | 360126    | GX160 HONDA ENGINE W/GEARBOX        | 1   |         |           |  |     |
| 46      | 381625    | PREHARD ROLLER                      | 1   |         |           |  |     |
| 47      | 380232    | BRACKET BELT FINGER LOWER PL25      | 1   |         |           |  |     |
| 48      | 380233    | BRACKET BELT FINGER UPPER PL25      | 1   |         |           |  |     |
| 49      | 381632    | RETRACTOR PLATE ARM                 | 2   |         |           |  |     |
| 50      | 380004    | ARM IDLER W/BUSHINGS PL2500SPH      | 1   |         |           |  |     |
| 51      | 381634    | CLUTCH CAM ARM                      | 2   |         |           |  |     |
| 52      | 381637    | CABLE ADJUSTMENT SPOOL              | 1   |         |           |  |     |
| 53      | 381768    | WHEEL 12" W 5/8" BEARING HUB        | 4   |         |           |  |     |
| 54      | 381655    | PUSH PULL CABLE 55"                 | 1   |         |           |  |     |
| 55      | 8197016   | COTTER PIN 3/32 X 3/4"              | 2   |         |           |  |     |
| 56      | 381663    | EXTENSION SPRING 1/2" X 3" - 5"     | 1   |         |           |  |     |
| 57      | 8041052   | SCREWCAP 3/8"-16 X 1 1/2" HCS ZP    | 4   |         |           |  |     |
| 58      | 8041151   | SCREWCAP 5/8"-11 X 4 1/2" HCS ZP    | 4   |         |           |  |     |
| 59      | 381019    | COGGED V BELT B 35"                 | 2   |         |           |  |     |
| 60      | 381675    | CLEVIS PIN 3/16" X 3/4"             | 2   |         |           |  |     |



# PL25H Owner's Manual



|    |                |    |          |    |            |    |             |
|----|----------------|----|----------|----|------------|----|-------------|
| en | English        | fi | Suomi    | lv | Latviešu   | ru | Русский     |
| bg | Български език | fr | Français | nl | Nederlands | sl | Slovenščina |
| cs | Čeština        | el | Ελληνικά | no | Norsk      | sk | Slovák      |
| da | Dansk          | hr | Hrvatski | pl | Polski     | sv | Svenska     |
| de | Deutsch        | hu | Magyar   | pt | Português  | tr | Türkçe      |
| es | Español        | it | Italiano | ro | Română     |    |             |
| et | eesti keel     | lt | Lietuvių |    |            |    |             |

|    |   |    |                                |    |   |
|----|---|----|--------------------------------|----|---|
| en | EC Declaration of Conformity                        | el | Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ          | pl | Deklaracja zgodności UE                         |
| bg | Декларация за съответствие с европейските стандарти | hu | EU Megfelelőségi nyilatkozat   | pt | Declaração de Conformidade à CE                 |
| cs | ES Prohlášení o shodě                               | hr | EC Deklaracija o sukladnosti   | ro | Declarație de conformitate C.E.                 |
| da | EC Overensstemmelseserklæring                       | it | Dichiarazione di conformità CE | ru | Заявление о соответствии стандартам и нормам EC |
| de | EG-Konformitätserklärung                            | lt | EB atitikties deklaracija      | sl | ES izjava o skladnosti                          |
| es | Declaración de Conformidad de la CE                 | lv | EK Atbilstības deklarācija     | sk | Vyhlasenie o zhode                              |
| et | Eü vastavustunnistus                                | nl | E.G. Conformiteitsverklaring   | sv | EG-försäkran om överensstämmelse                |
| fi | EC-vaatimustenmukaisuusvakuutus                     | no | CE konformitetserklæring       | tr | EC Uygunluk Deklarasyonu                        |
| fr | Déclaration de conformité CE                        |    |                                |    |   |

|    |                    |    |                       |    |                        |
|----|--------------------|----|-----------------------|----|------------------------|
| en | Category Aerator   | el | Κατηγορία αεριστής    | pl | Kategoria aerator      |
| bg | Категория аератор  | hu | Kategória Áram        | pt | Categoria aerador      |
| cs | Kategorie perlátor | hr | Kategorija aerator    | ro | Categorie aerator      |
| da | Kategori belufter  | it | Categoria aereatore   | ru | Категория аэратор      |
| de | Kategorie Belüfter | lt | Kategorija aeratorius | sl | Kategorija aerator     |
| es | Categoría aireador | lv | Kategorija aerators   | sk | Kategória perlátor     |
| et | Katagooria õhusti  | nl | Categorie beluchter   | sv | Kategori luftare       |
| fi | Kategoria ilmastin | no | Kategori aerator      | tr | Kategori havalandırıcı |
| fr | Catégorie aérateur |    |                       |    |                        |

en This is to certify that the products listed in this document meet the requirements of the European Community Law, and can carry the CE mark. These models comply with the following Directives and related Standards.

bg Декларацията се издава в удостоверение на това, че изброените продукти съответстват на стандартите на правните норми на Европейския съюз и могат да носят знака CE. Моделите изпълняват директивите и техните стандарти, както следва.

cs Tímto stvrzujeme, že výrobky uvedené v tomto dokladu splňují požadavky zákonů Evropského společenství a mohou být označeny značkou CE. Tyto modely splňují následující směrnice a související normy.

da Det bekræftes hermed, at de produkter, der er nævnt i dette dokument, opfylder bestemmelserne i EU-lovgivningen og kan bære CE-mærket. Disse modeller er i overensstemmelse med følgende direktiver og relaterede standarder:

de Hiermit wird bescheinigt, dass die in diesem Dokument aufgeführten Produkte mit den gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Gemeinschaft übereinstimmen und das CE-Zeichen tragen können. Diese Modelle erfüllen die folgenden Richtlinien sowie weitere anzuwendende Normen.

es La presente certifica que los productos enumerados en este documento cumplen con los requerimientos de la Legislación de la Comunidad Europea, y que pueden portar la marca CE. Estos modelos cumplen con las siguientes Directrices y Estándares relacionados:

et Kinnitame, et eespool nimetatud tooted vastavad Euroopa Ühenduse seadusandluse nõuetele ja kannavad CE-märgistust. Eespool nimetatud mudelid vastavad järgmistele direktiividele ja seotud standardile:

fi Vakuutamme, että tässä asiakirjassa luetellut tuotteet täyttävät Euroopan Unionin lainsäädännön asettamat vaatimukset ja voi saada CE-merkinnän. Nämä mallit täyttävät seuraavien direktiivien ja niitä koskevien standardien vaatimukset:

fr Nous déclarons par la présente que les produits mentionnés dans le document sont conformes à la législation de la Communauté européenne et peuvent porter le marquage CE. Ces modèles sont conformes aux directives suivantes et aux normes connexes :

el Με την παρούσα δήλωση πιστοποιείται ότι τα προϊόντα που αναφέρονται στην παρούσα πληρούν τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινωνικής Νομοθεσίας και μπορούν να φέρουν τη σήμανση CE. Τα μοντέλα αυτά συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα σχετικά Πρότυπα.

hu Ez annak tanúsítására szolgál, hogy e dokumentumban felsorolt termékek megfelelnek az Európai közösségi jog követelményeinek és viselheti a CE jelzést. Ezek a modellek eleget tesznek a következő irányelveknek és vonatkozó szabványoknak.

hr Ovo je potvrda da proizvodi koji su navedeni u ovom dokumentu odgovaraju zakonima europske zajednice i da nose CE oznaku. Ovi modeli zadovoljavaju sljedeće direktive i odgovarajuće standarde.

it Si certifica che i prodotti elencati nel presente documento soddisfano i requisiti della legislazione della Comunità Europea e possono recare il marchio CE. Questi modelli sono conformi alle seguenti norme e direttive:

lt Šiuo patvirtiname kad šiame dokumente paminėti produktai atitinka Europos Bendrijos Įstatymų reikalavimus ir jie gali būti pažymėti CE ženklu. Šie modeliai atitinka sekancias direktyvas ir standartus.

lv Ar šo tiek apstiprināts, ka šajā dokumentā uzskaitītie izstrādājumi atbilst Eiropas Kopienas Likuma prasībām un var tikt marķēti ar emblēmu CE. Šie modeļi atbilstis sekojošajām Direktīvām un attiecīgajām Normām.

nl Hiermee wordt gecertificeerd dat de producten die in deze lijst staan opgesomd, voldoen aan de wettelijke voorschriften van de Europese Gemeenschap en mogen worden voorzien van de CE markering. Deze modellen voldoen aan de volgende richtlijnen en bijbehorende normen:

no Dette sertifiserer at produktene som er nevnt i dette dokumentet oppfyller kravene som stilles av EU, og at de dermed kan CE-merkes. Disse modellene tilfredsstiller følgende direktiver og relaterte standarder:

pl Niniejszym zaświadcza się, że produkty wymienione w niniejszym dokumencie spełniają wymogi Prawa Wspólnoty Europejskiej i mogą nosić oznakowanie CE. Modele te spełniają wymogi następujących dyrektyw i powiązanych norm.

pt O presente documento certifica que os produtos listados neste documento atendem aos requisitos das Leis da Comunidade Europeia e podem levar a marca CE. Esses modelos estão de acordo com as seguintes diretivas e padrões relacionados.

ro Prin prezenta se atestă faptul că produsele menționate în acest document îndeplinesc cerințele de Drept Comunitar European și pot purta sigla C.E. Aceste modele sunt în conformitate cu următoarele directive și standarde asociate.

ru Настоящим удостоверяется, что перечисленные в этом документе изделия соответствуют требованиям законов Европейского Союза и могут быть обозначены знаком CE. Эти модели отвечают требованиям следующих директив и соответствующих стандартов.

sl To služi kot potrditev, da izdelki, ki so navedeni v tem dokumentu, ustrezajo zahtevam zakonodaje Evropske skupnosti in so lahko opremljeni z oznako CE. Ti modeli so v skladu z naslednjimi direktivami in povezanimi standardi.

sk Týmto vyhlasujeme, že výrobky uvedené v tomto dokumente, splňajú požiadavky zákonov ES a môžu byť označené značkou CE. Tieto modely vyhovujú nasledujúcim smerniciam príslušným normám.

sv Härmed försäkras att produkterna som finns listade i detta dokument uppfyller kraven i Europeiska gemenskapens lagstiftning och kan förses med CE-märket. Modellerna uppfyller följande direktiv och tillhörande normer.

tr Bu belgele belirtilen ürünlerin Avrupa Birliği Yasası gereksinimlerini karşılayarak CE işareti taşıyabilesini onaylamak içindir. Bu modeller aşağıdaki Direktif ve ilgili Standartlarla uyumludur



# PL25H Owner's Manual



|                             |                          |                          |
|-----------------------------|--------------------------|--------------------------|
| en Directive: 2006/42/EC    | hu Irányelv: 2006/42/EC  | pt Diretiva: 2006/42/EC  |
| bg Директива: 2006/42/EC    | el Οδηγία: 2006/42/EC    | ru Директива: 2006/42/EC |
| cs Směrnice č. 2006/42/EC   | hr Direktiva: 2006/42/EC | ro Directiva: 2006/42/EC |
| da Direktiv: 2006/42/EF     | it Direttiva: 2006/42/EF | sl Direktiva: 2006/42/EF |
| de Richtlinie: 2006/42/EG   | lt Direktyva: 2006/42/EG | sk Smernica: 2006/42/EG  |
| es Directriz: 2006/42/EC    | lv Direktīva: 2006/42/EC | sv Direktiv: 2006/42/EC  |
| et Direktiiviga: 2006/42/EÜ | nl Richtlijn: 2006/42/EÜ | tr Direktif: 2006/42/EÜ  |
| fi Direktiivi: 2006/42/EC   | no Direktiv: 2006/42/EC  |                          |
| fr Directives : 2006/42/CE  | pl Dyrektywy: 2006/42/CE |                          |

| en Model   | Guaranteed Sound Power Level              | Measured Sound Power Level           | Sound Pressure Level at Operator's Ear (1)                      | Engine Net Power            | Hand/Arm Vibration (2)                      | Mass     |
|------------|---|--------------------------------------|---|-----------------------------|---|----------|
| bg Модел   | Гарантирано ниво на звука                 | Измерено ниво на звука               | Налягане на звука, измерено на нивото на ухото на оператора (1) | Мощност на двигателя        | Вибрация на дланта и на ръката (2)          | Маса     |
| cs Model   | Garantovaná hladina akustického výkonu    | Změřená hladina akustického výkonu   | Hladina akustického tlaku naměřená u ucha obsluhující osoby (1) | Užitečný výkon motoru       | Vibrace rukou/paž (2)                       | Váha     |
| da Model   | Garanteret støjniveau                     | Målt støjniveau                      | Lydtryksniveau ved brugerens øre (1)                            | Maskine Netto kraft         | Vibration af hånd/arm (2)                   | Vægt     |
| de Modell  | Garantierter Schalleistungspegel          | Gemessener Schalleistungspegel       | Schalldruckpegel am Ohr der Bedienungsperson (1)                | Motornettleistung           | Vibrationen an Hand/Arm (2)                 | Masse    |
| es Modelo  | Nivel garantizado de potencia acústica    | Nivel medido de potencia acústica    | Nivel de presión acústica en el oído del operador (1)           | Potencia neta del motor     | Vibración mano / brazo (2)                  | Masa     |
| et Mudel   | Garanteeritud helivõimsuse tase           | Mõõdetud helivõimsuse tase           | Helirõhu tase kasutaja kõrva juures (1)                         | Masin puhas töötav          | Võkumine käsi / käsivars (2)                | Massi    |
| fi Malli   | Taattu äänitehotaso                       | Mitattu äänitehotaso                 | Äänenpaine taso käyttäjän korvan tasolla (1)                    | Moottorin nettoteho         | Käden/käsivarren värinä (2)                 | Paino    |
| fr Modèle  | Niveau de bruit garanti                   | Niveau de bruit mesuré               | Niveau sonore au niveau de l'oreille de l'opérateur (1)         | Puissance nette du moteur   | Vibrations au niveau de la main/du bras (2) | Masse    |
| el Μοντέλο | Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος          | Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος     | Στάθμη ηχητικής πίεσης στο αυτί του χειριστή (1)                | Καθαρή ισχύς κινητήρα       | Χειρσφάραχοι και βόνηση (2)                 | Μάζα     |
| hu Model   | Garantált hangteljesítmény szint          | Mért hangteljesítmény szint          | Hangnyomás szint a gépekezelő fülénél (1)                       | Motor hasznos teljesítménye | Kéz/kar vibráció (2)                        | Tömeg    |
| hr Model   | Zajamčena razina snage zvuka              | Izmerjena razina snage zvuka         | Razina zvučnog tlaka na uhu rukovatelja (1)                     | Neto snaga motora           | Vibracije šake/ruke (2)                     | Masa     |
| it Modello | Livello acustico garantito                | Livello acustico misurato            | Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore (1)   | Potenza netta motore        | Vibrazioni a mani/braccia (2)               | Massa    |
| lt Modelis | Garantuotas triukšmo lygis                | Pamatuotas triukšmo lygis            | Garso spaudimo lygis įrangos naudotojui (1)                     | Variklio bendras galingumas | Rankenos vibracija (2)                      | Masė     |
| lv Modelis | Garantētais skaņas jaudas līmenis         | Izmērītais skaņas jaudas līmenis     | Skaņas spiediena līmenis pie operatora auss (1)                 | Dzinēja neto jauda          | Rokas/pleca vibrācija (2)                   | Masa     |
| nl Model   | Gegarandeerd geluidsdrukniveau            | Gemeten geluidsdrukniveau            | Geluidsdrukniveau bij het oor van de gebruiker (1)              | Netto motorvermogen         | Trilling van hand/arm (2)                   | Mass     |
| no Modell  | Garantert lydstyrkenivå                   | Målt lydstyrkenivå                   | Lydtrykk-nivå ved operatørens øre (1)                           | Motorens netto krefter      | Hånd/arm-vibrasjon (2)                      | Masse    |
| pl Model   | Gwarantowany poziom mocy akustycznej      | Zmierzony poziom mocy akustycznej    | Poziom ciśnienia akustycznego w uchu operatora (1)              | Moc netto silnika           | Organia ręki/ramienia (2)                   | Masa     |
| pt Modelo  | Nível de potência de som garantido        | Nível de potência de som medido      | Níveis de pressão do som no ouvido do operador (1)              | Potência útil do motor      | Vibração na mão/braço (2)                   | Massa    |
| ro Model   | Nivel de zgomot garantat                  | Nivel de zgomot măsurat              | Nivel de presiune acustică la urechea operatorului (1)          | Putere netă a motor         | Vibrație mână/braț (2)                      | Masă     |
| ru Модель  | Гарантированный уровень звуковой мощности | Измеренный уровень звуковой мощности | Уровень звукового давления на месте оператора (1)               | Полезная мощность двигателя | Интенсивность вибрации на ладони/руках (2)  | Вес      |
| sl Model   | Zajamčena raven zvočne moči               | Izmerjena raven zvočne moči          | Raven zvočnega tlaka pri užesu uporabnika (1)                   | Izhodna moč motorja         | Tresljaji na rokah (2)                      | Masa     |
| sk Model   | Zaručená hladina akustického výkonu       | Nameraná hladina akustického výkonu  | Hladina akustického tlaku pôsobiaceho na ucho obsluhy (1)       | čistý výkon motora          | Ruka/Rameno Vibrácia (2)                    | Masa     |
| sv Modell  | Garanterad ljudeffektivitet               | Uppmått ljudeffektivitet             | Ljudtrycksnivå vid operatörens öra (1)                          | Motorrefferkt netto         | Hand-/ armvibrationer (2)                   | Massa    |
| tr Model   | Garantili Ses Gücü Seviyesi               | Ölçülen Ses Gücü Seviyesi            | Operatörün Kulakındaki Ses Basınç Seviyesi (1)                  | Makine Net Gücü             | El/Kol Titreşimi (2)                        | Ağırlık  |
| PL1800V    | 103 dB(A)                                 | 102 dB(A)                            | 82 dB(A)  | 4.01kW                      | 6.28 m/s <sup>2</sup>                       | 111 kg   |
| PL1800H    | 103 dB(A)                                 | 102 dB(A)                            | 82 dB(A)  | 2.6 kW                      | 6.28 m/s <sup>2</sup>                       | 109 kg   |
| PL2500H    | 103 dB(A)                                 | 102 dB(A)                            | 82 dB(A)  | 3.6kW                       | 1.9 m/s <sup>2</sup>                        | 128.8 kg |
| PL2500SPH  | 107 dB(A)                                 | 106 dB(A)                            | 86 dB(A)  | 4.1kW                       | 2.97 m/s <sup>2</sup>                       | 163.3 kg |



# PL25H Owner's Manual



(1) ISO 5395-1:2013 F.7 (EN 4871:1996)  
(2) ISO 5395-1:2013 G.8 (EN 12096:1997, D.1)

|    |  |    |  |    |   |
|----|--|----|--|----|---|
| en | Manufacturing Place / Keeper of Documentation                        | el | Τόπος κατασκευής / Υπεύθυνος τήρησης αρχείων τεκμηρίωσης | pl | Miejsce produkcji / Osoba odpowiedzialna za przechowywanie dokumentów |
| bg | Място на производство / Архивар                                      | hu | Gyártás helye / A dokumentáció őrzője                    | pt | Local de Fabrico / Responsável pela Documentação                      |
| cs | Místo výroby / Držitel dokumentace                                   | hr | Mjesto proizvodnje / Čuvar dokumentacije                 | ro | Loc de fabricație / Păstrător documentație                            |
| da | Fremstillingssted / Indehaver af dokumentationen                     | it | Sede di produzione / Archiviatore di documentazione      | ru | Место производства / Владелец документации                            |
| de | Herstellungsort / Verantwortlicher für die Dokumentation             | lv | Pagaminimo vieta / Dokumentācijas turētājs               | sl | Kraj izdelave / Hranitelj dokumentacije                               |
| es | Lugar de manufactura / Guardián de documentación                     | lt | Ražošanas vieta / Dokumentācijas glabātājs               | sk | Miesto výroby / Dokumentácia majiteľa                                 |
| et | Valmistamiskoht / Dokumentatsiooni hoidja                            | nl | Productieplaats / Documentatiebeheerder                  | sv | Tillverkningsplats / Dokumentförvaring                                |
| fi | Valmistuspaikka / Asiakirjojen haltija                               | no | Produksjonssted / Dokumentasjonsholder                   | tr | Üretim Yeri / Doküman Sorumlusu                                       |
| fr | Lieu de fabrication / Personne chargée de conserver la documentation |    |  |    |   |

1803 S.W. Jefferson  
Lees Summit, MO 64063-  
0308 USA

Jeroen Engelen  
Schepersweg 4a 6049CV  
Herten, NL

Ted Melin  
Engineering Manager

Part No. 381503  
Revision: F102115A

10/05/2015